KINGSPAN-UKRAINE LLC
GENERAL CONDITIONS OF SALE
FOR ENTREPRENEURS

Version in force from the February 01, 2025

These General Conditions of Sale (hereinafter referred to as the "GCS") regulate the principles concerning sale of goods and services of Kingspan-Ukraine LLC as well as the delivery of their goods. They constitute an integral part of Delivery Contract concluded with the Purchaser, offers and order confirmations, and are binding on both parties, unless they clearly decide otherwise, by agreement in writing. The Purchaser's standard contract terms shall not be applied to transactions concluded with Kingspan-Ukraine LLC, unless a written agreement between the parties provides otherwise.

The GCS in written form are available to Purchasers in Kingspan-Ukraine LLC registered seat as well as in electronic version on the following website: **https://www.kingspan.com/ua/uk/**. If the Purchaser remains in permanent business relationship with Kingspan-Ukraine LLC, their acceptance of the GCS on conclusion of one Delivery contract shall be regarded as the acceptance thereof for subsequent Delivery contracts concluded between them and Kingspan-Ukraine LLC, unless the Parties have decided otherwise.

§ 1.
Defined Terms

1. In these GCS, as well as in order confirmations, the terms listed below shall have the following meaning:
   - "**Kingspan**": Kingspan-Ukraine LLC, with its registered seat in Lviv, Ukraine, entered into the Unified State Register of Legal

ТОВ «КІНГСПАН-УКРАЇНА»
ЗАГАЛЬНІ УМОВИ ПРОДАЖУ ДЛЯ
СУБ'ЄКТІВ ГОСПОДАРЮВАННЯ

Версія чинна від 01 лютого 2025

Ці Загальні умови продажу (далі – „ЗУП") регулюють принципи продажу товарів і послуг ТОВ „Кінгспан-Україна", а також доставки його товарів. Вони є невід'ємною частиною укладеного з Покупцем Договору поставки, оферти та підтвердження замовлення і є обов'язковими для виконання обома сторонами, якщо інше чітко не погоджено у письмовому вигляді. До угод, укладених з ТОВ „Кінгспан-Україна", не застосовуються стандартні умови договорів Покупця, якщо письмовою угодою між сторонами не передбачено інше.

ЗУП у письмовій формі доступні для Покупців за місцем реєстрації ТОВ „Кінгспан-Україна", а також в електронній версії – на наступному веб-сайті: **https://www.kingspan.com/ua/uk/**. Якщо Покупець перебуває у постійних ділових відносинах з ТОВ „Кінгспан-Україна", прийняття ним ЗУП при укладанні одного Договору поставки розглядається як прийняття його для наступних Договорів поставки, що укладаються між ним та ТОВ „Кінгспан-Україна", якщо Сторони не вирішили інакше.

§ 1.
Визначення термінів

1. У цих ЗУП, а також у підтвердженнях замовлень, наведені нижче терміни мають таке значення:
   - **„Кінгспан"**: ТОВ „Кінгспан-Україна", з місцезнаходженням у м. Львів, Україна,

Entities, Private Entrepreneurs and Public Formations under the number 34297096;

- "**Purchaser**": a person defined in an Order Confirmation, who has placed an order for purchase or delivery of the Goods;
- "**Force Majeure**": any event beyond reasonable control of the Parties, which could not have been prevented due to its nature, or was foreseeable but unavoidable, including strikes, lockouts and other industrial disputes (concerning one's own workforce or third persons), failures of energy sources, malfunctions of transport networks, chance events, wars, terrorism, riots, unrest, interference of civil and military authorities, domestic and international disasters, armed conflicts, malicious damage, breakdowns of machinery or equipment, radioactive, chemical or biological contamination, sonic booms, explosions, collapse of building structures, fires, floods, hurricanes, earthquakes, losses at sea, epidemics or similar occurrences, natural disasters or extremely unfavorable weather conditions, failure to perform deliveries on the part of subcontractors;
- "**Goods**": construction and insulation products, construction and insulation systems or auxiliaries which Kingspan is obliged to deliver to the Purchaser, defined in detail in an Order Confirmation.

внесене до Єдиного державного реєстру юридичних осіб, фізичних осіб-підприємців та громадських формувань за номером 34297096;

- **„Покупець"**: особа, визначена в Підтвердженні замовлення, яка розмістила замовлення на придбання або доставку Товару;
- **„Форс-мажор"**: будь-яка подія, що знаходиться поза розумним контролем Сторін, якій не можливо було запобігти в силу її природи або яка була передбачуваною, але неминучою, включаючи страйки, локаути та інші виробничі спори (щодо власної робочої сили або третіх осіб), перебої в роботі джерел енергії, збої в роботі транспортних мереж, випадкові події, війни, тероризм, масові заворушення, безлади, втручання цивільної та військової влади, внутрішні та міжнародні катастрофи, збройні конфлікти, зловмисне пошкодження, поломки машин або обладнання, радіоактивне, хімічне або біологічне забруднення, звукові удари, вибухи, обвалення будівельних конструкцій, пожежі, повені, урагани, землетруси, загибель на морі, епідемії або подібні явища, стихійні лиха або вкрай несприятливі погодні умови, невиконання поставок з боку субпідрядників;
- **„Товар"**: будівельні та ізоляційні матеріали, будівельні та ізоляційні системи або допоміжні матеріали, які Кінгспан зобов'язаний поставити Покупцеві, та які детально визначені в Підтвердженні замовлення.

§ 2.
Sale of Goods / Delivery of Goods

1. Pursuant to the Sales Contract, Kingspan hereby undertakes the obligation to transfer the ownership of the Goods onto the Purchaser and release the Goods to the Purchaser, while the Purchaser shall be obliged to collect the Goods and pay the agreed price to Kingspan.
2. Pursuant to the Delivery Contract, Kingspan hereby undertakes the obligation to manufacture the Goods and deliver them to the Purchaser, unless the Purchaser collects the Goods on their own, while the Purchaser shall be obliged to collect the Goods and pay the agreed price to Kingspan.
3. The sales price shall include the price of the Goods and the costs of Transport to the place within the territory of Ukraine, indicated by the Purchaser, unless the Parties have agreed that the costs of Transport shall be borne by the Purchaser, or that the Goods shall be collected from Kingspan's registered seat at the Purchaser's expense.
4. The sales price defined by Kingspan in the Offer is an estimated price, calculated based on unit prices of the Goods, in force on the day when the Offer is submitted. The final sales price shall be established based on the volume of the Goods delivered to the Purchaser, taking into consideration the prices in force on the day of the delivery of the Goods.
5. The unit prices defined in the Offer/Order Confirmation apply to the Goods manufactured and delivered on time and on conditions specified therein. If the Offer/Order Confirmation does not provide otherwise, following the expiry of that period of time, Kingspan shall be entitled

§ 2.
Продаж Товарів / Доставка Товарів

1. Відповідно до Договору купівлі-продажу, Кінгспан бере на себе зобов'язання передати Покупцеві право власності на Товар і видати Товар Покупцеві, а Покупець зобов'язується прийняти Товар і сплатити Кінгспану узгоджену ціну.
2. Відповідно до Договору поставки, Кінгспан бере на себе зобов'язання виготовити Товар і поставити його Покупцеві, якщо тільки Покупець не забирає Товар самостійно, а Покупець зобов'язується прийняти Товар і сплатити Кінгспану узгоджену ціну.
3. Ціна продажу включає ціну Товару та витрати на транспортування до місця на території України, вказаного Покупцем, за винятком випадків, коли Сторони домовилися про те, що витрати на транспортування несе Покупець, або що Товар забирається у зареєстрованому місцезнаходження Кінгспану за рахунок Покупця.
4. Ціна продажу, визначена Кінгспаном у Пропозиції, є орієнтовною ціною, розрахованою на основі цін за одиницю Товару, що діють на день подання пропозиції. Остаточна ціна продажу встановлюється виходячи з обсягу Товару, поставленого Покупцеві, з урахуванням цін, що діють на день поставки Товару.
5. Ціни за одиницю, визначені в Пропозиції/ Підтвердженні замовлення, застосовуються до Товару, виготовленого і поставленого вчасно і на умовах, зазначених у цих ЗУП. Якщо в Пропозиції/Підтвердженні замовлення не передбачено інше, після закінчення цього

to change prices of the Goods which have not yet been manufactured, based on the signed Order Confirmation. In such a situation, Kingspan shall submit the updated price list to the Purchaser, who shall confirm the acceptance thereof within 3 working days. If the updated price list is not approved within the above-mentioned time, Kingspan shall be entitled to withdraw from the contract for default in performance attributable to the Purchaser, within 120 days.

6. The final order specification, confirmed by the Purchaser in the Order Confirmation may be changed by maximum 5%, yet by not more than 150 m² of materials. Should the difference exceed the above-mentioned values, Kingspan shall be entitled to charge the Purchaser the costs of ordered materials.
   a. In case the order is reduced by more than 5% and by more than 150 m², Kingspan shall be entitled to charge the Purchaser the costs of ordered materials equivalent to the value of sheets corresponding to order reduction exceeding the above-mentioned limits (5%, yet not more than 150 m²).
   b. In case the order is increased by more than 5% or by more than 150 m2, Kingspan shall be entitled to charge the Purchaser the costs equivalent to the whole difference in the price of the Goods, as well as the additional costs of production and logistics. Furthermore, in such a situation Kingspan shall not guarantee that the shade of the additional Goods is identical or that the deadlines are met.
7. The Sales Contract or the Contract on Delivery of the Goods shall be concluded when the Purchaser signs the Order Confirmation and returns it to Kingspan in the document form (a scan with signatures of authorized parties).

періоду часу Кінгспан має право змінити ціни на Товари, які ще не були виготовлені, на підставі підписаного Підтвердження замовлення. У такому випадку Кінгспан надсилає оновлений прайс-лист Покупцеві, який повинен підтвердити його прийняття протягом 3 робочих днів. Якщо оновлений прайс-лист не буде схвалений протягом вищезазначеного часу, Кінгспан має право відмовитись від договору через невиконання зобов'язань з вини Покупця протягом 120 днів.

6. Остаточна специфікація замовлення, підтверджена Покупцем у Підтвердженні замовлення, може бути змінена максимум на 5%, але не більше ніж на 150 м² матеріалів. Якщо різниця перевищує вищезазначені значення, Кінгспан має право стягнути з Покупця вартість замовлених матеріалів.
   a. У разі зменшення обсягів замовлення більш ніж на 5% і більш ніж на 150 м², Кінгспан має право стягнути з Покупця вартість замовлених матеріалів, еквівалентну вартості листів, що відповідають зменшенню обсягів замовлення понад вищезгадані межі (5%, але не більше 150 м²).
   b. У разі збільшення обсягів замовлення більш ніж на 5% або більш ніж на 150 м2, Кінгспан має право стягнути з Покупця витрати, еквівалентні повній різниці в ціні Товару, а також додаткові витрати на виробництво і логістику. Крім того, в такій ситуації Кінгспан не гарантує, що відтінок додаткового Товару буде ідентичним або що строки будуть дотримані.
7. Договір купівлі-продажу або Договір поставки Товарів укладається, коли Покупець підписує Підтвердження замовлення та повертає його

8. The Order Confirmation is the document issued by Kingspan, containing detailed data concerning, in particular:
   a. the Goods ordered by the Purchaser;
   b. the Purchaser;
   c. the estimated deadline for delivery or dispatch of the Goods;
   d. the address indicated by the Purchaser, to which the Goods are to be delivered by Kingspan, indicated by the Purchaser (in case Kingspan delivers the Goods); if there is no address provided in the Order Confirmation, the Purchaser shall be obliged to collect the Goods at the place indicated by Kingspan;
   e. detailed conditions, if such were agreed upon by the Parties.
9. Kingspan may require that the Purchaser makes an advance payment or pays a deposit as understood in Art. 570 of the Civil Code of Ukraine, provided that, if the Purchaser is an entrepreneur:
   a. in case the Purchaser withdraws from the Sales Contract or from the Delivery Contract due to failure of performance thereof on the part of Kingspan, Kingspan shall return to the Purchaser the deposit in the amount paid by them;
   b. in case Kingspan withdraws from the Sales Contract or from the Delivery Contract due to failure of performance thereof on the part of the Purchaser, Kingspan shall be entitled to retain the deposit in the amount paid by the Purchaser.
10. The deposit or the advance payment shall be paid/made in the amount indicated by Kingspan

Кінгспану у формі документа (сканований документ із підписами уповноважених осіб).

8. Підтвердження замовлення – це документ, виданий Кінгспаном, який містить детальну інформацію, зокрема, про:
   a. Товари, замовлені Покупцем;
   b. Покупця;
   c. передбачуваний строк доставки або відправлення Товарів;
   d. вказану Покупцем адресу, за якою Товар має бути доставлений Кінгспаном (у разі доставки Товару Кінгспаном); якщо в Підтвердженні замовлення не вказана адреса, Покупець зобов'язаний забрати Товар у місці, зазначеному Кінгспаном;
   e. докладні умови, якщо такі були погоджені Сторонами.
9. Кінгспан може вимагати від Покупця здійснення авансового платежу або внесення завдатку в розумінні ст. 570 Цивільного кодексу України, за умови, що, якщо Покупець є підприємцем:
   a. якщо Покупець відмовляється від Договору купівлі-продажу або Договору поставки у зв'язку з його невиконанням з боку Кінгспану, Кінгспан повертає Покупцеві сплачений ним завдаток у повному обсязі;
   b. у разі відмови Кінгспану від Договору купівлі-продажу або Договору поставки у зв'язку з його невиконанням з боку Покупця, Кінгспан має право утримати завдаток у сумі, сплаченій Покупцем.
10. Завдаток або авансовий платіж повинні бути сплачені/здійснені в розмірі, зазначеному

in the Order Confirmation or in the proforma invoice, by the deadline established by Kingspan therein. Making the advance payment or paying the deposit shall constitute the condition for including the Goods ordered by the Purchaser in the production plan, ordering materials necessary for execution of the order, or commencing delivery of the Goods to the Purchaser. Should the Purchaser fail to make an advance payment or pay the deposit by the established deadline or in the amount indicated by Kingspan, Kingspan shall be entitled to withdraw from the Sales Contract or from the Delivery Contract without making a prior demand for payment for default attributable to the Purchaser, within 120 days starting from the expiry of the payment deadline, without any detrimental financial consequences. Trade limit granted to the Purchaser shall not release them from the obligation to make the advance payment or pay the deposit for the benefit of Kingspan, unless Kingspan releases the Purchaser from this obligation by way of a separate agreement, in particular included in the contents of the Order Confirmation.

11. The Purchaser shall be responsible for ensuring that the information provided by them in the Order Confirmation is precise, and that any further necessary information concerning the Goods is provided to Kingspan within the time enabling the latter to perform the Sales Contract or the Delivery Contract in compliance with the terms thereof.

12. Neither the employees nor the agents of Kingspan are authorized to make statements or provide guarantees concerning the Goods, unless such statements or guarantees are confirmed in writing by Kingspan. Furthermore, any recommendations or advice given to the Purchaser by Kingspan's

Кінгспаном у Підтвердженні замовлення або в рахунку-проформі, до встановленого в ньому терміну. Здійснення авансового платежу або сплата завдатку є умовою для включення замовлених Покупцем Товарів у виробничий план, замовлення матеріалів, необхідних для виконання замовлення, або початку доставки Товарів Покупцеві. Якщо Покупець не здійснить авансовий платіж або не внесе заставу у встановлений термін або не в тому розмірі, який був визначений Кінгспаном, Кінгспан має право відмовитися від Договору купівлі-продажу або Договору поставки без попередньої вимоги оплати за невиконання зобов'язань з вини Покупця протягом 120 днів з моменту закінчення терміну платежу без будь-яких негативних фінансових наслідків. Кредитний ліміт, наданий Покупцеві, не звільняє його від обов'язку здійснити авансовий платіж або внести заставу на користь Кінгспану, якщо тільки Кінгспан не звільнить Покупця від цього обов'язку окремою угодою, зокрема, включеною до змісту Підтвердження замовлення.

11. Покупець несе відповідальність за достовірність інформації, наданої ним у Підтвердженні замовлення, а також за те, щоб будь-яка подальша необхідна інформація щодо Товару була надана Кінгспану в строки, які дозволять останньому виконати Договір купівлі-продажу або Договір поставки відповідно до їх умов.

12. Ні працівники, ні агенту Кінгспану не мають права робити заяви або надавати гарантії щодо Товарів, якщо такі заяви або гарантії не підтверджені Кінгспаном у письмовій формі. Крім того, будь-які рекомендації або поради, надані Покупцеві співробітниками або агентами Кінгспану щодо зберігання,

employees or agents, concerning storage, installation or usage of the Goods shall not be binding, unless they are confirmed by Kingspan in writing; following such recommendations or advice without clear confirmation thereof in writing by Kingspan, shall be at the sole risk of the Purchaser.

13. By the way of the Sales Contract or the Delivery Contract signing, the Purchaser confirms that it fully understands that the Parties enter into legal relations during period of martial law in Ukraine and full-scale war that russia started against Ukraine, and these obstacles shall not be considered as Force Majeure according to the §1 of this document and, thus, cannot release any Party from liability for failure to perform or improper fulfilment of contractual obligations in kind.

§ 3.

Conditions of Payment

1. Payment for the delivered Goods shall be made by way of prepayment in the amount of 100% of the estimated price, mentioned in § 2 p. 4 hereof, unless other conditions have been established in a separate agreement, in particular in the contents of the Contract or the Order Confirmation.
2. In case the conditions of payment are different than the prepayment described in p. 1 above, Kingspan shall be entitled to quote the price of the order in EUR, where the price in UAH shall be calculated using the average NBU (the National Bank of Ukraine) exchange rate from the day preceding that on which the Contract is concluded. In such a situation, should the EUR rate increase by at least 6% within the period of time between the conclusion of the Contract

встановлення або використання Товарів, не є обов'язковими, якщо вони не підтверджені Кінгспаном у письмовій формі; дотримання таких рекомендацій або порад без чіткого підтвердження їх у письмовій формі з боку Кінгспану є ризиком виключно Покупця.

13. Підписанням Договору купівлі-продажу або Договору поставки Покупець підтверджує, що він повністю усвідомлює, що Сторони вступають у правовідносини в період воєнного стану в Україні та повномасштабної війни, розпочатої росією проти України, і ці обставини не можуть вважатися форс-мажорними відповідно до §1 цього документа і, таким чином, не можуть звільнити жодну із Сторін від відповідальності за невиконання або неналежне виконання договірних зобов'язань в натурії.

§ 3.

Умови оплати

1. Оплата за поставлений Товар здійснюється шляхом передоплати у розмірі 100% орієнтовної ціни, зазначеної в п. 4 § 2, якщо інші умови не встановлені окремою угодою, зокрема Договором або Підтвердженням замовлення.
2. У випадку, якщо умови оплати відрізняються від умов передоплати, описаних у п. 1 вище, Кінгспан має право вказати ціну замовлення у Євро (EUR), при цьому ціна в гривні (UAH) розраховується за середнім обмінним курсом НБУ (Національного банку України) у день, що передує дню укладення Договору. У випадку зростання курсу Євро (EUR) не менше ніж на 6% у період між укладенням Договору та датою оплати, Покупець зобов'язаний сплатити Кінгспан ціну в гривні (UAH) на основі середнього обмінного курсу НБУ, чинного на день оплати. У

and the date of payment, the Purchaser shall be obliged to pay Kingspan the price in UAH based on the NBU average exchange rate valid on the day of payment. Should the EUR rate decrease, neither of the Parties shall be entitled to demand reduction of the price of the Goods stipulated in the Contract.

3. The date on which Kingspan's bank account is credited shall be regarded as the date of payment.
4. In case the Purchaser fails to pay Kingspan the full price by the deadline indicated in the invoice, Kingspan shall be entitled, at their discretion:
   a. to withdraw from the Sales Contract or from the Delivery Contract, or;
   b. to suspend further deliveries to the Purchaser, or
   c. to credit any payment made by the Purchaser for such Goods (or Goods delivered pursuant to any other contract concluded between the Purchaser and Kingspan) as they see fit. Instead of the above-mentioned principle, the principle that only Kingspan is entitled to credit the payment towards a specific obligation shall be applied.
5. Kingspan shall not exercise their right to withdraw from the Sales Contract or from the Delivery Contract based on the provisions of § 3, p. 3 above without previously notifying the Purchaser of their failure to make a full payment, and giving the Purchaser minimum three additional banking days for making this payment. Kingspan may give such notice in writing or by electronic mail. If the additional 3-day deadline expires ineffectively, Kingspan may exercise their right to withdraw from the Sales Contract or the Delivery

разі зниження курсу Євро (EUR) жодна зі Сторін не має права вимагати зниження ціни Товару, зазначеної у Договорі.

3. Датою оплати вважається дата зарахування коштів на банківський рахунок Кінгспану.
4. Якщо Покупець не сплачує Кінгспану повну ціну до кінцевого строку, зазначеного в рахунку, Кінгспан має право на власний розсуда) відмовитися від договору поставки;
   a. відмовитися від Договору купівлі-продажу чи договору поставки, або;
   b. призупинити подальші поставки на користь Покупця, або
   c. зарахувати будь-який платіж, здійснений Покупцем за такі Товари (або Товари, поставлені відповідно до будь-якого іншого договору, укладеного між Покупцем і Кінгспаном), на власний розсуд. Замість вищезазначеного принципу застосовується принцип, згідно з яким тільки Кінгспан має право зарахувати платіж у рахунок конкретного зобов'язання.
5. Кінгспан не буде користатися своїм правом відмовитися від Договору купівлі-продажу або Договору поставки на підставі положень § 3, п. 3 вище без попереднього повідомлення Покупця проте, що він не здійснив повний платіж, і надання Покупцеві щонайменше трьох додаткових банківських днів для здійснення такого платежу. Кінгспан може надіслати таке повідомлення в письмовій формі або електронною поштою. Якщо додатковий 3-денний термін спливає безрезультатно, Кінгспан може скористатися своїм правом відмовитися від Договору купівлі-продажу або Договору поставки протягом 120 днів, починаючи зі спливу цього додаткового

Contract within 120 days starting from the expiry of that additional payment deadline. Should the Purchaser pay the deposit or make the advance payment towards the price of the Goods which Kingspan is to manufacture after the deadline indicated by Kingspan in the Order Confirmation or in the proforma invoice, it may result in changing the delivery deadline by Kingspan, as it may be impossible to include the Purchaser's order in the current production plan; in such a situation Kingspan shall inform the Purchaser thereof, indicating the updated production time and delivery deadline.

6. In case Kingspan grants to the Purchaser a credit limit up to a defined amount (a trade limit), and the Purchaser fails to supplement this limit after exceeding it, within the time indicated by Kingspan, Kingspan shall be entitled to suspend the production or delivery of any Goods to whose production or delivery they are obliged under any Contract concluded with the Purchaser, until the Purchaser makes the outstanding payment or supplements the credit limit granted to them.
7. The trade limit may consist in:
   a. granting to the Purchaser a credit limit up to a certain amount, pursuant to which the Purchaser is entitled to place an order for the Goods without an obligation to make a full payment on the day when the Sales Contract or the Delivery Contract is concluded, or on the day when Kingspan commences production of the Goods;
   b. granting to the Purchaser a credit limit up to a certain amount, pursuant to which the Purchaser is entitled to place an order for the Goods and to collect the Goods prior to making a full payment.

терміну оплати. Якщо Покупець сплачує завдаток або здійснює авансовий платіж за Товар, який має бути виготовлений Кінгспаном, після кінцевого терміну, зазначеного Кінгспаном у Підтвердженні замовлення або в рахунку-проформі, це може призвести до зміни кінцевого терміну поставки з боку Кінгспану, оскільки включення замовлення Покупця в поточний виробничий план може виявитися неможливим; у такій ситуації Кінгспан інформує Покупця про це, вказуючи на оновлений час виробництва та кінцевий термін поставки.

6. Якщо Кінгспан надає Покупцеві кредитний ліміт до певної суми (торгівельний ліміт), а Покупець не поповнює цей ліміт після його перевищення протягом часу, зазначеного Кінгспаном, Кінгспан має право призупинити виробництво або постачання будь-яких Товарів, виробництво або постачання яких він зобов'язаний здійснювати за будь-яким Договором, укладеним із Покупцем, доки Покупець не здійснить платіж або не поповнить наданий йому кредитний ліміт.
7. Кредитний ліміт може полягати у:
   a. наданні Покупцеві кредитного ліміту до певної суми, відповідно до якого Покупець має право розмістити замовлення на Товар без зобов'язання здійснити повну оплату в день укладення Договору купівлі-продажу або Договору поставки, або в день, коли Кінгспан розпочинає виробництво Товару;
   b. наданні Покупцеві кредитного ліміту до певної суми, відповідно до якого Покупець має право розмістити замовлення на Товар і забрати Товар до здійснення повної оплати.

8. The Purchaser shall not be entitled to perform set-offs with regard to any amounts due to Kingspan.
9. The Purchaser shall be obliged to make the payment for the Goods within a specified time, also in the situation where they submit a complaint concerning the Goods, or where there is a delay in collection of the Goods, for reasons attributable to the Purchaser.
10. The Purchaser hereby agrees that invoices are issued in electronic form and sent to an e-mail address in the PDF format. This acceptance is given for an indefinite period of time and shall be binding from the day when the first Sales Contract is concluded based on the submitted Offer. The e-mail address which the Purchaser uses in its correspondence with Kingspan shall be regarded as the address to which electronic invoices should be sent, unless a different e-mail address has been indicated by the Purchaser in the Order Confirmation as the appropriate address for delivering electronic invoices. Lack of knowledge with regard to the e-mail address shall result in sending the electronic invoice to the address given in the Unified State Register of Legal Entities, Private Entrepreneurs and Public Formations. In case no such address is provided therein, the invoice shall be issued and sent in a standard form. The Purchaser may revoke their acceptance in writing, and it shall become effective on the last day of the month when such revocation is received by Kingspan.

8. Покупець не має права здійснювати взаємозаліки щодо будь-яких сум, належних Кінгспану.
9. Покупець зобов'язаний здійснити оплату Товару в зазначений термін, у тому числі в разі подання ним претензії щодо Товару або у випадку затримки в отриманні Товару з причин, що залежать від Покупця.
10. Покупець погоджується з тим, що рахунки-фактури виставляються в електронному вигляді та надсилаються на електронну адресу у форматі PDF. Ця згода надається на невизначений період часу і є обов'язковою з дня укладення першого Договору купівлі-продажу на підставі поданої пропозиції. Адреса електронної пошти, яку Покупець використовує в листуванні з Кінгспаном, вважається адресою, на яку слід надсилати електронні рахунки-фактури, якщо тільки Покупець не вказав іншу адресу електронної пошти у Підтвердженні замовлення як належну адресу для доставки електронних рахунків-фактур. Відсутність відомостей про адресу електронної пошти призводить до надсилання електронного рахунку-фактури на адресу, зазначену в Єдиному державному реєстрі юридичних осіб, фізичних осіб-підприємців та громадських формувань. У разі відсутності такої адреси, рахунок-фактура виставляється та надсилається у стандартній формі. Покупець може відкликати свою згоду в письмовій формі, і таке відкликання набуває чинності в останній день місяця, в якому таке відкликання було отримано Кінгспаном.

§ 4.

Transport of Goods

1. Kingspan shall deliver the Goods to the delivery address indicated by the Purchaser and confirmed by Kingspan in the Order Confirmation. The deliveries shall be executed with the use of articulated vehicles, which is the standard form of delivery. However, Kingspan may use other kinds of vehicles, at its discretion. In case the Purchaser has specific requirements as to the vehicles or in the situation where, at the place of delivery, there are any limits concerning the size of vehicles used for deliveries (for example the length, height or weight of vehicles), the Purchaser shall inform Kingspan thereof prior to the conclusion of the Delivery Contract or of the Sales Contract. If the Purchaser fails to make any comments with regard to specific terms of delivery, Kingspan shall understand that there are no limits concerning the delivery of the Goods to the place indicated by the Purchaser. The Purchaser shall be responsible for ensuring the possibility of access to the place of unloading. In case of smaller orders, shipments may be handled by courier companies. In such cases, the Order Confirmation shall specify only the shipping date of the Goods, while the delivery shall take place within the time frame indicated by the courier. Once the shipment has been dispatched, Kingspan shall notify the Purchaser thereof by sending a bill of lading or a link for tracking the shipment in question.
2. Kingspan shall deliver the ordered Goods packed in accordance with their standards of packaging, defined in product fiches

§ 4.

Транспортування Товарів

1. Кінгспан здійснює доставку Товару за адресою доставки, вказаною Покупцем і підтвердженою Кінгспаном у Підтвердженні замовлення. Поставки здійснюються з використанням зчленованих транспортних засобів, що є стандартною формою доставки. Однак Кінгспан може використовувати інші види транспортних засобів на власний розсуд. Якщо Покупець має особливі вимоги до транспортних засобів або в ситуації, коли в місці доставки існують обмеження щодо розміру транспортних засобів, які використовуються для доставки (наприклад, довжина, висота або вага транспортних засобів), Покупець повинен повідомити про це Кінгспан до укладення Договору поставки або Договору купівлі-продажу. Якщо Покупець не робить жодних зауважень щодо конкретних умов доставки, Кінгспан матиме на увазі, що немає жодних обмежень щодо доставки Товару до місця, вказаного Покупцем. Покупець несе відповідальність за забезпечення можливості доступу до місця розвантаження. У разі невеликих замовлень відправлення можуть здійснювати кур'єрські компанії. У таких випадках у Підтвердженні замовлення вказується лише дата відправки Товару, а доставка здійснюється у строки, вказані кур'єром. Після відправлення вантажу Кінгспан повідомляє про це Покупця, надсилаючи коносамент або посилання для відстеження відповідного вантажу.
2. Кінгспан доставляє замовлені Товари упакованими відповідно до стандартів

available on the following Kingspan's website: https://www.kingspan.com/ua/uk/dilovi-hrupy/kingspan-sendvich-paneli/downloads/?tag=Product+Data+Sheets. Should the Purchaser have any special requests with regard to the way in which the ordered Goods are to be packed, an additional price for non-standard way of packaging, calculated individually, shall be added to the order price.

3. If it is possible for Kingspan to take into consideration the specific delivery conditions indicated by the Purchaser and mentioned above in § 4, pp. 1 and 2, Kingspan shall confirm these specific delivery conditions in the Order Confirmation. In case it is impossible to confirm such conditions, Kingspan shall inform the Purchaser thereof, in order to obtain the information whether the Purchaser still intends to conclude the Sales Contract or the Delivery Contract with Kingspan in spite of the fact that it is not possible for Kingspan to take into consideration the above-mentioned specific delivery conditions. The Purchaser shall agree the delivery conditions with Kingspan within 7 days of receiving from the latter the information concerning lack of possibility to take into consideration the specific conditions for delivery of the Goods to the place where the Goods are to be collected by the Purchaser. If the above-mentioned 7-day period of time expires ineffectively, it shall be understood that the Purchaser no longer intends to conclude the Sales Contract or the Delivery Contract with Kingspan.
4. Due to the fact that the Goods are manufactured in the system of production campaigns (i. e. it is necessary to plan the production taking into consideration the kinds of ordered materials), the time of order execution, which helps to establish

пакування, визначених в описах товарів, доступних на наступному веб-сайті Кінгспану: https://www.kingspan.com/ua/uk/dilovi-hrupy/kingspan-sendvich-paneli/downloads/?tag=Product+Data+Sheets. Якщо у Покупця є особливі побажання щодо способу пакування замовлених Товарів, до ціни замовлення додається додаткова ціна за нестандартне пакування, яка розраховується в індивідуальному порядку.

3. Якщо Кінгспан може взяти до уваги особливі умови поставки, зазначені Покупцем і згадані вище в § 4, пп. 1 і 2, Кінгспан підтверджує ці особливі умови поставки в Підтвердженні замовлення. У разі неможливості підтвердити такі умови, Кінгспан інформує про це Покупця, щоб отримати інформацію про те, чи має Покупець намір укласти Договір купівлі-продажу або Договір поставки з Кінгспаном, незважаючи на те, що Кінгспан не може забезпечити вищезазначені особливі умови поставки. Покупець зобов'язаний узгодити умови поставки з Кінгспаном протягом 7 днів з моменту отримання від нього інформації про неможливість врахування особливих умов доставки Товару до місця, де Товар повинен бути отриманий Покупцем. Якщо вищезгаданий 7-денний термін закінчується безрезультатно, це означає, що Покупець більше не має наміру укладати Договір купівлі-продажу або Договір поставки з Кінгспаном..
4. У зв'язку з тим, що Товар виробляється в системі виробничих кампаній (тобто, необхідно планувати виробництво з урахуванням видів замовлених матеріалів), час виконання замовлення, який допомагає встановити дату

the date of execution, defined by Kingspan in their offers, shall be regarded only as estimated time.

5. Kingspan may decide that the Goods shall be delivered in consignments; should this be the case, failure, on the part of Kingspan, to deliver one or more consignments shall not entitle the Purchaser to regard the Sales Contract or the Delivery Contract as non-performed in its entirety.
6. In case the Purchaser fails to collect the Goods or to deliver to Kingspan, within the established time, suitable instructions concerning the delivery, Kingspan shall be entitled to:
   a. store the Goods until the actual delivery and charge the Purchaser justified costs of storage (together with insurance), or
   b. charge the Purchaser liquidated damages for delay in collection of the Goods, in the amount of 0.2% of the net price for the Goods, indicated in the Order Confirmation related to the order which has not been collected on time, for each day of the delay, or
   c. sell the Goods at the best easily available price and (following the deduction of any justified expenses connected with storage, insurance and sale thereof) charge the Purchaser the resulting difference, in order to supplement the amount due up to the price indicated in the Order Confirmation;
   d. apart from their rights described in pp. a) – c) above, Kingspan shall also be entitled to claim reimbursement of any costs connected with manufacturing or ordering the Goods which have not been collected by the Purchaser.

виконання, визначений Кінгспаном у його пропозиціях, повинен розглядатися лише як орієнтовний час.

5. Кінгспан може прийняти рішення про постачання Товару партіями; у такому випадку непоставка однієї або декількох партій Товару з боку Кінгспану не дає Покупцеві права вважати Договір купівлі-продажу або Договір поставки невиконаним у повному обсязі.
6. Якщо Покупець не забере Товар або не надасть Кінгспану відповідні інструкції щодо доставки протягом встановленого часу, Кінгспан має право:
   a. зберігати Товар до моменту фактичної доставки та стягнути з Покупця обґрунтовані витрати на зберігання (разом зі страхуванням), або
   b. стягнути з Покупця неустойку за затримку в отриманні Товару в розмірі 0,2% за кожен день прострочення від ціни нетто Товару, зазначеної в Підтвердженні замовлення, що стосується замовлення, яке не було отримане вчасно, або
   c. продати Товар за найкращою доступною ціною і (після вирахування будь-яких обґрунтованих витрат, пов'язаних з його зберіганням, страхуванням і продажем) стягнути з Покупця різницю, що утворилася, з метою доповнення суми, що підлягає сплаті, до ціни, зазначеної в Підтвердженні замовлення;
   d. окрім прав, описаних у пп. a) - c) вище, Кінгспан також має право вимагати відшкодування будь-яких витрат, понесених у зв'язку з виготовленням або замовленням Товарів, які не були отримані Покупцем.

§ 5.

Collection of Goods

1. The Purchaser shall be obliged to perform careful quantitative and qualitative check of the Goods delivered under this Sales Contract, at the time of the delivery thereof. Signing the collecting receipt by the Purchaser shall confirm the quantitative and qualitative compliance of the Goods with the Order.
2. n case of identifying quantitative shortages of the Goods, the Purchaser is obliged to indicate this fact in the collection receipt.
3. In case there are clearly visible defects in the entire package, or any transport damage of the Goods, the Purchaser shall be obliged to report such defects in the collection receipt. Furthermore, the Purchaser shall be obliged to prepare, prior to commencing the unloading of the Goods, photographic documentation of such visible defects, ensuring that the packaging label, as well as the vehicle's registration numbers is visible in the photographs, and submit this documentation to Kingspan by way of electronic mail. In such case the Purchaser is not entitled to use such Goods in construction, unless they obtain a suitable written permit from Kingspan. Failing this, the Purchaser shall bear the costs of disassembly of the Goods, which have been used in construction in breach of this provision. The Purchaser hereby transfers onto Kingspan, free of charge, all their rights and claims, including future ones, in particular with regard to pursuing, against the carrier, any claims for damages connected with loss, partial loss or damage to the Goods, which occurred between accepting the Goods for transport and the delivery thereof, as well as

§ 5.

Приймання Товарів

1. Покупець зобов'язаний здійснити ретельну кількісну та якісну перевірку Товару, що поставляється за цим Договором купівлі-продажу, під час його поставки. Підписання Покупцем відповідної накладної про отримання підтверджує кількісну та якісну відповідність Товару Замовленню.
2. У разі виявлення нестачі Товару Покупець зобов'язаний зазначити цей факт у накладній про отримання.
3. У разі наявності явно видимих дефектів всієї упаковки або будь-яких пошкоджень Товару під час транспортування, Покупець зобов'язаний повідомити про такі дефекти в накладній про отримання. Крім того, Покупець зобов'язаний підготувати до початку розвантаження Товару фотодокументацію таких видимих дефектів, переконавшись, що на фотографіях видно пакувальну етикетку, а також реєстраційні номери транспортного засобу, і надіслати цю документацію електронною поштою на адресу Кінгспану. У такому випадку Покупець не має права використовувати такі Товари в будівництві, якщо він не отримає відповідного письмового дозволу від Кінгспану. В іншому випадку Покупець несе витрати на демонтаж Товарів, які були використані в будівництві з порушенням цього пункту. Покупець безоплатно передає Кінгспан всі свої права та претензії, в тому числі майбутні, зокрема, щодо пред'явлення до перевізника будь-яких претензій про відшкодування збитків, пов'язаних із втратою, частковою втратою або пошкодженням Товару, що відбулися між прийняттям Товару для перевезення та їх доставкою, а також претензії

claims for damages with regard to any delay in transport of the Goods, to which Kingspan hereby agrees.

4. The Purchaser shall bear the risk connected with loss, destruction or damage of the Goods starting from the moment of termination of the procedure of customs clearance of the Goods at the territory of Ukraine.

5. Any complaints concerning quality and quantity of the Goods, or the defects detected on the day of delivery, other than those described above in p. 2 and 3, shall be reported by the Purchaser in writing or by way of electronic mail, pursuant to the provisions of § 7 p. 3 below.

щодо відшкодування збитків у зв'язку з будь-якою затримкою в транспортуванні Товару, на що Кінгспан погоджується.

4. Покупець несе ризик, пов'язаний з втратою, знищенням або пошкодженням Товару, починаючи з моменту завершення процедури митного оформлення Товару на території України.

5. Будь-які претензії щодо якості та кількості Товару або його дефектів, виявлених у день поставки, крім описаних вище в п. 2 і 3, повинні бути заявлені Покупцем у письмовій формі або за допомогою електронної пошти відповідно до положень п. 3 § 7 нижче.

§ 6.

Retention of Title

1. Kingspan hereby retains the title to the sold Goods, with the result that the Purchaser shall become the owner of the Goods when the Goods in question are paid for in full and provided that provisions of the Art. 4 of § 5 are met, in compliance with the deadlines stipulated by Kingspan.

2. Should the Purchaser fail to make the payment on time, Kingspan shall be entitled to request that the Goods which have not been paid for on time are returned to Kingspan, or demand compensation in the situation where the value of the Goods has decreased in relation to that defined as the price thereof in the sales invoice, which includes the case when the Goods are used or damaged.

3. In case the Goods manufactured to the Purchaser's individual order are returned, even if it happens by mutual agreement of the Parties and the Goods are undamaged, Kingspan may

§ 6.

Збереження права власності

1. Кінгспан зберігає за собою право власності на продані Товари, в результаті чого Покупець стає власником Товару після повної оплати Товару та за умови дотримання положень п. 4 § 5, з дотриманням строків, встановлених Кінгспаном.

2. Якщо Покупець не здійснив оплату вчасно, Кінгспан має право вимагати повернення неоплачених вчасно Товарів або вимагати відшкодування збитків у випадку, якщо вартість Товару зменшилася порівняно з ціною, зазначеною в рахунку-фактурі, включаючи випадки, коли Товар був у використанні або пошкоджений.

3. У разі повернення Товару, виготовленого за індивідуальним замовленням Покупця, навіть якщо це відбувається за взаємною згодою Сторін і Товар не пошкоджений, Кінгспан може стягнути з Покупця плату за повернення

charge the Purchaser a fee for return of the Goods, in the amount of 70% of the value of the Goods which have been returned.

4. When bankruptcy proceedings or settlement proceedings are initiated against the Purchaser, the Purchaser shall be obliged to mark the Goods in a way indicating the existence of retention of title on the part of Kingspan. In case the Goods constituting Kingspan's property are seized in the course of enforcement proceedings concerning the Purchaser's assets, the Purchaser shall be obliged to inform Kingspan thereof without delay, and cooperate with Kingspan in exercising the latter's rights against the entity which has seized the Goods, using all available measures.
5. At Kingspan's request, the Purchaser shall be obliged to provide, without delay, any information concerning the place where the Goods subject to the retention of title are stored. Kingspan shall be entitled to monitor the Goods at the place of their storage, and to redeem the Goods in case their ownership title is threatened by third parties' actions.
6. The Purchaser shall bear the risk of incidental loss or damage of the Goods between their release and transfer of ownership rights onto the Purchaser. Kingspan may demand that the Purchaser concludes, for the benefit of Kingspan, an agreement insuring the Goods against their incidental loss or damage, for the above-mentioned period of time, and for the amount corresponding to full value of the Goods, or that they transfer onto Kingspan all the rights ensuing from the insurance agreement concluded for the Purchaser's benefit, as well as any claims against third parties responsible for destroying or damaging the Goods. In such case the Purchaser

Товару в розмірі 70% від вартості Товару, що повертається.

4. Якщо проти Покупця порушено справу про банкрутство або мирову угоду, він зобов'язаний промаркувати Товар таким чином, щоб це свідчило про збереження права власності за Кінгспаном. У разі вилучення Товарів, що є власністю Кінгспану, у ході виконавчого провадження щодо активів Покупця, Покупець зобов'язаний негайно повідомити про це Кінгспан і всіма доступними засобами сприяти компанії Кінгспану в здійсненні його прав щодо особи, яка вилучила Товар, використовуючи для цього всі можливі заходи.
5. На вимогу Кінгспану Покупець зобов'язаний негайно надати будь-яку інформацію щодо місця зберігання Товару, на який поширюється умова збереження права власності. Кінгспан має право здійснювати моніторинг Товару в місці його зберігання, а також викупити Товар у випадку, якщо право власності на нього опиниться під загрозою внаслідок дій третіх осіб.
6. Покупець несе ризик випадкової втрати або пошкодження Товару в період між його випуском і переходом права власності до Покупця. Кінгспан може вимагати від Покупця укласти на користь Кінгспану договір страхування Товару від випадкової втрати або пошкодження на вищезазначений період часу на суму, що відповідає повній вартості Товару, або передати Кінгспану всі права, що випливають з договору страхування, укладеного на користь Покупця, а також будь-які претензії до третіх осіб, відповідальних за знищення або пошкодження Товару. У такому випадку Покупець зобов'язаний надіслати

shall be obliged to send to Kingspan a copy of the insurance policy immediately after receiving it. They shall also be obliged to inform the insurance company about disposition of claims under the insurance agreement for the benefit of Kingspan.

§ 7.
Warranty and liability

1. 1. Kingspan hereby guarantees that, at the time of their delivery the Goods shall comply with their specification and be free of any material or workmanship defects. Kingspan shall not be liable for failure to perform the Contract due to occurrence of Force Majeure. Kingspan shall not be liable for selection of the Goods by the Purchaser; any advice in this regard are of an advisory nature and each time has to be approved by the Purchaser.
2. Kingspan hereby provides the guarantee on conditions defined in detail in the warranty card which can be found on Kingspan's website under the following address: https://damcdn.kingspan.com/assets/product/public/original/ASS_1043838.pdf. Provisions of the Kingspan Instruction Manual, available on Kingspan's website under the following address: https://damcdn.kingspan.com/assets/product/public/original/ASS_1404031.pdf, shall apply to installation and maintenance of the Goods.
3. 2. The Purchaser shall have complaint rights concerning qualitative defects, the condition of the Goods or their incompatibility with the Purchaser's specification on condition that Kingspan is informed of the above within 7 days of detecting the defect or incompatibility. Should the Purchaser fail to inform Kingspan thereof within

Кінгспану копію страхового полісу одразу після його отримання. Він також зобов'язаний проінформувати страхову компанію про розпорядження претензіями за договором страхування на користь Кінгспану.

§ 7.
Гарантія та відповідальність

1. Кінгспан гарантує, що на момент поставки Товари відповідатимуть своїм специфікаціям і не матимуть жодних матеріальних або виробничих дефектів. Кінгспан не несе відповідальності за невиконання Договору внаслідок настання форс-мажорних обставин. Кінгспан не несе відповідальності за вибір Товару Покупцем; будь-які поради з цього приводу мають рекомендаційний характер і повинні бути погоджені Покупцем.
2. Кінгспан надає вищезазначену гарантію на умовах, детально визначених у гарантійній карті, яка знаходиться на веб-сайті Кінгспану за наступною адресою: https://damcdn.kingspan.com/assets/product/public/original/ASS_1043838.pdf. Положення Інструкції з монтажу Кінгспан, доступної на веб-сайті Кінгспан за наступною адресою: https://damcdn.kingspan.com/assets/product/public/original/ASS_1404031.pdf застосовуються для встановлення та технічного обслуговування Товару
3. Покупець має претензійні права щодо якісних дефектів, стану Товару або його невідповідності специфікації Покупця за умови, що він проінформує про це Кінгспан протягом 7 днів з моменту виявлення дефекту або невідповідності. Якщо Покупець не повідомить

the specified time, the Purchaser shall forfeit their right to reject the Goods, while Kingspan shall not be held liable for such defects or incompatibility, and the Purchaser shall be obliged to pay full price for the Goods.

4. In case of claims concerning the Goods and based on their quality, condition or their incompatibility with specification, submitted to Kingspan in accordance with the conditions stipulated herein, Kingspan shall be entitled to repair or exchange the Goods (or their parts) or, at Kingspan's sole discretion, to return the full price to the Purchaser in the situation where all the Goods are defective (or a proportional part of the price in the situation where only some of the Goods are defective).
5. If Kingspan, under the guarantee, takes into consideration the Purchaser's claim for defects, Kingspan reserves the right to manufacture the claimed Goods free of defects from the sheets currently used in production of the claimed Goods. In connection with the above, the newly-manufactured Goods may have a slightly different shade than the previously manufactured Goods, which shall not constitute the basis for refusal to collect the Goods or for filing a damage claim by the Purchaser.
6. Kingspan shall not guarantee that an identical shade of the Goods is maintained, in the following situations:
   a. Production of various cores of IPN and MMF panels;
   b. Various panel modules;
   c. Deliveries from various Kingspan production plants;
   d. Production of the same type of panels on various production lines;

про це Кінгспан протягом зазначеного терміну, Покупець втрачає право відмовитися від Товару, при цьому Кінгспан не несе відповідальності за такі дефекти або невідповідність, а Покупець зобов'язаний сплатити повну вартість Товару.

4. У разі пред'явлення претензій щодо Товару на підставі його якості, стану або невідповідності специфікації, наданої Кінгспану відповідно до умов, викладених у цьому документі, Кінгспан має право полагодити або замінити Товар (або його частину) або, на власний розсуд, повернути Покупцеві повну вартість Товару, якщо дефектним є весь Товар (або пропорційну частину вартості Товару, якщо дефектною є лише частина Товару).
5. Якщо Кінгспан в рамках гарантії задовольняє претензію Покупця щодо дефектів, Кінгспан залишає за собою право виготовити заявлений Товар без дефектів з листів, які в даний час використовуються у виробництві Товару, щодо якого заявлено дефекти. У зв'язку з вищезазначеним, нововиготовлений Товар може мати дещо інший відтінок, ніж раніше виготовлений Товар, що не є підставою для відмови в отриманні Товару або для пред'явлення претензій.
6. Кінгспан не гарантує збереження ідентичного відтінку Товару в наступних ситуаціях:
   a. Виробництво різних пінополіуретанових наповнювачів та MMF-панелей;
   b. Різні панельні модулі;
   c. Доставка з різних виробництв чи заводів Кінгспану;
   d. Виробництво одного типу панелей на різних виробничих лініях;

e. Production of various coatings;

f. Production at different times;

g. In any situation where the necessity to maintain identical shades has not been indicated in the Offer and in the Order Confirmation.

e. Виробництво різних покриттів;

f. Виробництво у різний час;

g. В будь-якій ситуації, коли необхідність дотримання такого ж самого відтінку не була вказана в Пропозиції та Підтвердженні Замовлення.

§ 8.

Withdrawal from Contract

1. Kingspan has a contractual right to withdraw from the Contract in the situations defined in these GCS or in the order Confirmation, as well as in the situation where the Purchaser fails to approve the cutting list by the established deadline. The above does not exclude the possibility to withdraw from the Contract pursuant to generally binding provisions.
2. In case Kingspan withdraws from the Sales Contract or from the Delivery Contract by virtue of these GCS or provisions of law, due to the Purchaser's fault, or in the situation where the Purchaser's withdraws from the Contract for reasons beyond Kingspan's control, Kingspan shall be entitled to charge the Purchaser liquidated damages in the amount of 10% of the net value of the Goods and Services constituting the subject of the Contract from which either of the Parties has withdrawn. In case the value Kingspan's loss exceeds the amount of liquidated damages, Kingspan shall be entitled to claim compensation in the amount higher than that of the liquidated damages.
3. Apart from the obligation to pay liquidated damages, the Purchaser shall be obliged to cover all the costs incurred by Kingspan during

§ 8.

Відмова від Договору

1. Кінгспан має договірне право відмовитися від Договору у випадках, визначених у цих ЗУП або у Підтвердженні замовлення, а також у випадку, якщо Покупець не затвердить лист порізки до встановленого терміну. Вищезазначене не виключає можливості відмови від Договору відповідно до загальнообов'язкових положень.
2. У разі відмови Кінгспану від Договору купівлі-продажу або Договору поставки на підставі цих ЗУП або відповідно до положень законодавства з вини Покупця, або в ситуації, коли Покупець відмовляється від Договору поставки з незалежних від Кінгспану причин, Кінгспан має право стягнути з Покупця неустойку в розмірі 10% від вартості нетто товарів і послуг, що становлять предмет Договору купівлі-продажу або Договору поставки, від якого відмовилася будь-яка зі Сторін. У випадку, якщо збитки Кінгспану перевищують суму неустойки, Кінгспан має право вимагати компенсацію в розмірі, що перевищує суму неустойки.
3. Окрім зобов'язання сплатити неустойку, Покупець зобов'язаний покрити всі витрати, понесені Кінгспаном під час виконання договору поставки.

the performance of the delivery contract.

4. Furthermore, Kingspan shall be entitled to withdraw from the Contract for reasons beyond the Purchaser's control, within 365 days of the date of the conclusion thereof, provided that they pay a compensation fee in the amount of 10% of the net value of the ordered Goods and Services.
5. Kingspan shall be obliged to pay liquidated damages for any delay in delivery, in the amount of 0.5% of the net value of the order for each week of the delay in delivery, starting from the second week after the established delivery deadline. The Parties hereby exclude the possibility of pursuing, by the Purchaser, any claim for damages in the amount exceeding that of the agreed liquidated damages (exclusive liquidated damages). The amount of liquidated damages shall not exceed 10% of the net value of the ordered Goods and Services

§ 9.

Specific Provisions

1. In these GCS "Incoterms" denote international principles for interpretation of trade conditions of the International Chamber of Commerce (ICC), in force on the day when the Sales Contract r the Delivery Contract is concluded. Unless the context otherwise requires, the term or expression defined or used as in the Incoterms shall have the same meaning as in these GCS. In case of any discrepancies between the Incoterms provisions and the GCS provisions, the latter shall prevail.
2. The Incoterms shall be applied for every delivery of Goods.
3. In the case of the FCA (Free Carrier) Incoterms,

4. Крім того, Кінгспан має право розірвати Договір з причин, які не залежать від Покупця протягом 365 днів з дати його укладення, за умови виплати компенсації у розмірі 10% від вартості нетто замовленого Товару та Послуг
5. Кінгспан зобов'язаний сплатити неустойку за будь-яку затримку поставки в розмірі 0,5% від вартості нетто замовлення за кожен тиждень затримки поставки, починаючи з другого тижня після встановленого терміну поставки. Сторони цим виключають можливість пред'явлення Покупцем вимоги про відшкодування збитків у розмірі, що перевищує узгоджену неустойку (виключна неустойка). Розмір неустойки не може перевищувати 10% від вартості нетто замовленого Товару та Послуг

§ 9.

Особливі умови

1. У цих ЗУП термін „Інкотермс" означає міжнародні правила тлумачення комерційних термінів Міжнародної торгової палати (МТП), що діють на день укладення Договору купівлі-продажу або Договору поставки. Якщо з контексту не випливає інше, термін або вираз, визначений або використаний в Інкотермс, має те ж значення, що і в цих ЗУП. У разі будь-яких розбіжностей між положеннями Інкотермс та ЗУП, переважну силу мають останні.
2. Інкотермс застосовуються до кожної поставки Товарів.
3. У випадку поставки на умовах Інкотермс FCA (франко-перевізник) Покупець несе відповідальність за забезпечення відповідного

the Purchaser shall be responsible for ensuring a suitable means of transport, adapted to transport of the Goods. Should the Purchaser provide an unsuitable means of transport, Kingspan may refuse to release the Goods to the Purchaser until a suitable means of transport is provided by the Purchaser, or release the Goods to the Purchaser at the Purchaser's sole risk.

4. The Purchaser shall be responsible for following the regulations concerning import of the Goods to Ukraine and their export from the country of manufacture, as well as for settling any payments connected therewith.
5. The Purchaser shall have the right to participate in tests and inspection of the Goods performed by Kingspan prior to the transport thereof, at the place indicated by Kingspan. Kingspan shall not be liable for defects in the Goods which were visible during the inspection, which occurred after shipping or are connected with damage of the Goods in transport.
6. Apart from clear arrangements made by Kingspan in writing, payment of the amounts due to Kingspan shall be made by cashless transfer of money to the relevant bank account by the Purchaser for the benefit of Kingspan, and confirmed by the bank with a registered seat in the territory of Ukraine, which has been approved by Kingspan.

§ 10.

GDPR Information Clause

Pursuant to Art. 13 and Art. 14 of the General Data Protection Regulation of the 27th April 2016 (GDPR), we hereby inform you that:

транспортного засобу, пристосованого для перевезення Товару. У випадку надання Покупцем невідповідного транспортного засобу Кінгспан може відмовити у видачі Товару Покупцю, доки Покупець не надасть відповідний транспортний засіб, або передати Товар Покупцю на ризик Покупця.

4. Покупець несе відповідальність за дотримання правил імпорту Товару в Україну та його експорту з держави виробництва, а також за сплату всіх пов'язаних з цим платежів.
5. Покупець має право брати участь у тестуванні та перевірці Товару Кінгспаном перед його транспортуванням у місці, вказаному Кінгспаном. Кінгспан не несе відповідальності за дефекти Товару, які були помітні під час огляду, які виникли після транспортування або пов'язані з пошкодженням Товару під час транспортування.
6. Окрім чітких домовленостей, досягнутих із Кінгспаном у письмовій формі, оплата сум, належних Кінгспану, здійснюється шляхом безготівкового переказу коштів Покупцем на відповідний банківський рахунок на користь Кінгспану, підтверджений банком, зареєстрованим на території України, який був схвалений Кінгспаном.

§ 10.

Інформаційне застереження щодо GDPR

Відповідно до ст. 13 та ст. 14 Загального регламенту про захист даних від 27 квітня 2016 р. (GDPR) цим повідомляємо Вам, що:

1. **KINGSPAN-UKRAINE LLC**, with its registered seat in Lviv, Naukova str., 7B, office 113B, 79060, is the administrator of your personal data.
2. In case of any doubts connected with processing your personal data, please do not hesitate to contact the Data Protection Inspector at the following address: odopl@kingspan.com, or in writing, sending the correspondence to the address of the Administrator's registered seat.
3. Your personal data shall be processed:
   a. for the purpose of performing the Contract concluded with the Purchaser or undertaking actions prior to conclusion of the Contract, at the Purchaser's request (Art. 6, p. 1b of the GDPR – if you are the Purchaser; (Art. 6 p. 1f of the GDPR – if you act on behalf or for the benefit of the Purchaser);
   b. for the purposes of settlements, accounting and financial reporting (Art. 6 p. 1c and 1f of the GDPR);
   c. for the purpose of performing other obligations arising from provisions of law (Art. 6 p. 1c of the GDPR);

as well as in connection with implementation of other justified interests of the Administrator (Art. 6 p. 1f of the GDPR):

   a. with the aim of establishing, pursuing and defending claims;
   b. for statistical purposes, connected with improvement of work effectiveness, quality of rendered services and adjustment of services to their recipients.

4. As a rule, we process the data provided by you. If you have not provided us with your data, we have obtained them from our Contractor

1. **ТОВ «КІНГСПАН-УКРАЇНА»**, з юридичною адресою у м. Львів, вул. Наукова, 7Б, офіс 113Б, 79060, є володільцем Ваших персональних даних.
2. У разі виникнення будь-яких сумнівів, пов'язаних з обробкою ваших персональних даних, зверніться до Інспектора із захисту даних за наступною адресою: odopl@kingspan.com, або в письмовій формі, надіславши лист на юридичну адресу Володільця.
3. Ваші персональні дані обробляються:
   a. з метою виконання Договору, укладеного з Покупцем, або вчинення дій до укладення Договору за запитом Виконавця Покупця (ст. 6, п. 1b GDPR - якщо ви є Покупцем; ст. 6, п. 1f GDPR - якщо ви дієте від імені або в інтересах Покупця;
   b. для цілей розрахунків, бухгалтерського обліку та фінансової звітності (ст. 6, п. 1c та 1f GDPR);
   c. з метою виконання інших зобов'язань, що випливають із положень закону (ст. 6, п. 1c GDPR);

а також у зв'язку з реалізацією інших обґрунтованих інтересів Володільця (ст. 6, п. 1f GDPR):

   a. з метою обґрунтування, пред'явлення та заперечення претензій;
   b. для статистичних цілей, пов'язаних з підвищенням ефективності роботи, якості послуг, що надаються, та корегуванням послуг для їх отримувачів.

4. Як правило, ми обробляємо дані, надані Вами. Якщо Ви не надавали нам свої дані, ми отримали їх від нашого Виконавця (Покупця)

(Purchaser) or from a person acting on behalf of or for the benefit of our Contractor (Purchaser). We collect personal data to the extent necessary for the conclusion and performance of the Contract, which most commonly includes: first name, surname, email address, telephone number, job title, relevant qualifications (if applicable), order details, and invoicing information.

5. The following may be the recipients of your personal data:
   a. companies rendering consulting and auditing services;
   b. subcontractors and suppliers of Kingspan;
   c. companies rendering IT services or supplying IT solutions;
   d. companies dealing in archiving and destroying documents;
   e. banks, insurance companies, as well as other financial and payment institutions;
   f. public authorities receiving the data in connection with fulfilment of the Administrator's legal obligations;
   g. companies rendering courier and postal services;
   h. the Administrator's Clients (if you are a Contractor rendering services to us or a person acting on behalf and for the benefit of such a Contractor, and it is necessary for servicing the Client);
   i. other companies from the Administrator's capital group;
   j. entities rendering security services.
6. As a rule, your personal data shall not be

або від особи, яка діє від імені або в інтересах нашого Виконавця (Покупця). Ми збираємо персональні дані в обсязі, необхідному для укладення та виконання Договору, що найчастіше включає: ім'я, прізвище, адресу електронної пошти, номер телефону, посаду, відповідну кваліфікацію (якщо застосовно), деталі замовлення та інформацію для виставлення рахунків.

5. Одержувачами Ваших персональних даних можуть бути:
   a. компанії, що надають консалтингові та аудиторські послуги;
   b. субпідрядники та постачальники Кінгспану;
   c. компанії, які надають IT-послуги або IT-рішення;
   d. компанії, що займаються архівуванням та знищенням документів;
   e. банки, страхові компанії, а також інші фінансові та платіжні установи;
   f. органи державної влади, які отримують дані у зв'язку з виконанням правових зобов'язань Володільця;
   g. компанії, що надають кур'єрські та поштові послуги;
   h. клієнти Володільця (якщо Ви є Виконавцем, який надає нам послуги, або особою, яка діє від імені або в інтересах такого Виконавця, і це необхідно для обслуговування Клієнта);
   i. інші компанії із Групи компаній Володільця;
   j. організації, які надають охоронні послуги.
6. Як правило, Ваші персональні дані не передаються за межі Європейської

transferred outside the European Economic Area (hereinafter: the EEA). However, taking into consideration the services provided by the Administrator's subcontractors in relation to the support of telecommunication services and IT infrastructure, the Administrator may commission the performance of certain IT tasks or activities to recognised subcontractors operating outside the EEA, which may result in your data being transferred outside the territory of the EEA. The recipients of your data outside the EEA, pursuant to the decision issued by the European Commission, ensure an adequate level of personal data protection in line with the EEA standards. In the case of recipients in countries not covered by the European Commission's decision, in order to ensure an adequate level of protection, the Administrator enters into agreements with the recipients of your personal data based on standard contractual clauses issued by the European Commission in accordance with Art. 46(2)(c) of the GDPR. A copy of standard contractual clauses may be obtained from the Administrator by sending a request using the contact details provided above. The method of securing your data applied by the Administrator is compliant with the principles set out in Chapter V of the GDPR. You may request further information concerning the security measures applied in this regard, obtain a copy of these measures, and learn where they are available.

7. Your personal data shall be stored for the period of time required by applicable provisions of law (in particular your tax and accountancy data), or until the expiration of limitation periods for claims arising from the Contract concluded with the Purchaser – whichever is longer.

економічної зони (далі – ЄЕЗ). Однак, беручи до уваги послуги, які надаються субпідрядниками Володільця щодо підтримки телекомунікаційних послуг та IT-інфраструктури, Володілець може доручити виконання певних IT-завдань або заходів визнаним субпідрядникам, які працюють за межами ЄЕЗ, в результаті чого ваші дані можуть бути передані за межі території ЄЕЗ. Одержувачі ваших даних за межами ЄЕЗ, згідно з рішенням Європейської комісії, забезпечують належний рівень захисту персональних даних відповідно до стандартів ЄЕЗ. У випадку одержувачів у країнах, на які не поширюється рішення Європейської комісії, для забезпечення належного рівня захисту Володілець укладає угоди з одержувачами ваших персональних даних на основі стандартних договірних положень, прийнятих Європейською комісією відповідно до статті 46(2)(c) GDPR. Копію стандартних договірних положень можна отримати у Володільця, надіславши запит, використовуючи контактну інформацію, зазначену вище. Метод захисту ваших даних, застосовуваний Володільцем, відповідає принципам, викладеним у Розділі V GDPR. Ви можете затребувати додаткову інформацію про заходи безпеки, застосовані у зв'язку з цим, отримати копію цих заходів і дізнатися, де з ними можна ознайомитися.

7. Ваші персональні дані зберігатимуться протягом строку, який вимагається відповідно до застосовних положень законодавства (зокрема, Ваші податкові та бухгалтерські дані), або до закінчення строків позовної давності для претензій, що випливають із Договору, укладеного з Покупцем, залежно від того, який термін довший.

8. In situations provided for by law, within the limits set by the GDPR, you shall have the following rights:
    a. right to access your data and receive a copy thereof;
    b. right to rectify (correct) your data;
    c. right to delete your data;
    d. right to restrict the processing of your data;
    e. right to transfer your data – in the situation where the legal basis for the processing thereof is an agreement (Art. 6 p. 1a or Art. 9 p. 2a of the GDPR) or a contract (Art. 6 p. 1b of the GDPR);
    f. right to withdraw consent for data processing if it constituted the basis for data processing (Art. 6 p. 1a of the GDPR); this shall not affect lawfulness of the processing which was performed based on the consent prior to the withdrawal thereof;
    g. right to object to processing your personal data – if the legal basis for their processing is a legally justified interest (Art. 6 p. 1f of the GDPR).

If you believe that the processing of your personal data violates the provisions of the GDPR, you are entitled to file a complaint with the Ombudsman (01008, Kyiv, Instytutska str., 21/8). More information concerning your rights may be found in the contents of Art. 12-23 of the GDPR.

9. Providing your personal data is voluntary, but necessary for the purposes of processing. Failure to provide your personal data may result in the inability to conclude or perform a Contract with the Purchaser.

8. У випадках, передбачених законом, у межах, встановлених GDPR, Ви маєте наступні права:
    a. право на доступ до своїх даних та отримання копії цих даних;
    b. право на виправлення (корегування) своїх даних;
    c. право видалити свої дані;
    d. право обмежити обробку своїх даних;
    e. право на передачу своїх даних - у випадку, коли правовою підставою для їхньої обробки є угода (ст. 6 п. 1a або ст. 9 п. 2a GDPR) або договір (ст. 6 п. 1b GDPR);
    f. право відкликати згоду на обробку даних, якщо вона стала підставою для обробки даних (ст. 6 п. 1a GDPR); це не вплине на законність обробки, яка була здійснена на основі згоди до її відкликання;
    g. право заперечувати проти обробки Ваших персональних даних, якщо правовою основою для їх обробки є законний інтерес (ст. 6 п. 1f GDPR).

Якщо ви вважаєте, що обробка ваших персональних даних порушує положення GDPR, ви маєте право подати скаргу Уповноваженому Верховної Ради України з прав людини (01008, м. Київ, вул. Інститутська, 21/8). Додаткову інформацію про ваші права можна знайти у змісті ст. 12-23 GDPR.

9. Надання Ваших персональних даних є добровільним, але необхідним для цілей обробки. Ненадання персональних даних може призвести до неможливості укладення або виконання Договору з Покупцем.

10. Your data shall not constitute the subject of automated decision-making, which may produce legal effects or result in similarly significant consequences.
11. Kingspan is allowed to share personal data that means actions of the Administrator of personal data on transfer of data about person within Kingspan Group, including Kingspan Sp. z o.o. (Lipsko 27-300, Przemysłowa str., 20, Poland), exclusively with the aim of ensuring cooperation between companies within Kingspan Group.

§ 11.

Final Provisions

1. Kingspan hereby reserves the right to make changes in specification of the Goods, which are introduced to meet appropriate requirements concerning safety or other statutory requirements, and which do not materially affect the quality or functioning of the Goods.
2. The Purchaser shall not be entitled to transfer their rights and obligations arising from the Contract onto any other entity, without obtaining prior consent thereto from Kingspan, in writing, under pain of nullity.
3. Any changes to these GCS shall require written form, under pain of nullity.
4. Kingspan is a member of a group of companies belonging to the holding company operating under the name Kingspan Group PLC, with its registered seat in, Dublin Road, Kingscourt, Co. Cavan, Ireland. Kingspan may also perform its obligations or exercise its rights under the Sales Contract or the Delivery Contract through any

10. Ваші дані не є предметом автоматизованого прийняття рішень, які можуть мати юридичні наслідки або призвести до подібних значних наслідків.
11. Кінгспан має право на поширення персональних даних, що передбачає дії Володільця персональних даних щодо передачі відомостей про особу в межах Групи компаній Kingspan, у тому числі, до Kingspan Sp. z o.o. (Липсько 27-300, вул. Промислова, 20, Польща), виключно з метою забезпечення співпраці між компаніями в межах Групи компаній Kingspan.

§ 11.

Прикінцеві положення

1. Кінгспан залишає за собою право вносити зміни в специфікацію Товару, які здійснюються з метою дотримання відповідних вимог щодо безпеки або інших законодавчих вимог, і які суттєво не впливають на якість або функціонування Товару.
2. Покупець не має права передавати свої права та зобов'язання, що випливають із Договору, будь-якій іншій особі без отримання попередньої згоди на це від Кінгспан в письмовій формі під загрозою їх недійсності.
3. Будь-які зміни до цих ЗУП повинні бути оформлені в письмовій формі під загрозою їх недійсності.
4. Кінгспан є членом групи компаній, що входять до складу холдингу, який працює під назвою Kingspan Group PLC, з юридичною адресою: Дублін Роуд, Кінгскорт, графство Каван, Ірландія. Кінгспан також може виконувати свої зобов'язання або здійснювати свої права за

other member of its group. In such a situation, any action or omission on the part of a member of the above-mentioned group shall be regarded as action or omission on the part of Kingspan.

5. Any notifications which are to be delivered to the Purchaser in connection with these GCS shall be made in writing and addressed to the Purchaser's registered seat, the main place of their business activity or to the last e-mail address provided.

6. Any notifications for Kingspan shall be made in writing and addressed to Kingspan-Ukraine LLC, Naukova str., 7B, office 113B, Lviv, Ukraine, 79041, to any other address given to the Purchaser in writing or to the last e-mail address provided to the Purchaser.

7. In case any provisions of these GCS are deemed invalid, ineffective or unenforceable, in their entirety or in part, it shall not in any way affect the validity of the remaining provisions hereof or on the remaining part of the provision called into question.

8. The economic court of law according to jurisdiction, established by legislation of Ukraine, shall be the competent court for resolving disputes between the Parties.

9. The GCS, as well as the Sales Contract or the Delivery Contract shall be governed by the provisions of Ukrainian law. Generally binding provisions of Ukrainian law, in particular those of the Civil Code of Ukraine, shall be applied to any issues not regulated herein, in the Sales Contract or in the Delivery Contract

Договором купівлі-продажу або Договором поставки через будь-якого іншого члена своєї групи. У такій ситуації будь-яка дія або бездіяльність з боку члена вищезгаданої групи розглядається як дія або бездіяльність з боку Кінгспану.

5. Будь-які повідомлення, які повинні бути доставлені Покупцеві у зв'язку з цими ЗУП, мають бути зроблені в письмовій формі та адресовані на зареєстроване місцезнаходження Покупця, основне місце його ділової активності або на останню надану адресу електронної пошти.

6. Будь-які повідомлення для Кінгспану повинні бути зроблені в письмовій формі та надіслані на адресу ТОВ „Кінгспан-Україна", вул. Наукова, 7Б, офіс 113Б, м. Львів, Україна, 79041, на будь-яку іншу адресу, надану Покупцеві в письмовій формі, або на останню адресу електронної пошти, надану Покупцеві.

7. Якщо будь-яке положення цих ЗУП буде визнано недійсним, неефективним або таким, що не підлягає примусовому виконанню, повністю або частково, це жодним чином не вплине на дійсність решти положень цих ЗУП або на частину положення, що залишилася, та яка ставиться під сумнів.

8. Компетентним судом для вирішення спорів між Сторонами є господарський суд за підвідомчістю та підсудністю, встановленою законодавством України.

9. До ЗУП, а також Договору купівлі-продажу або Договору поставки застосовуються положення українського права. До питань, не врегульованих цими ЗУП, Договором купівлі-продажу та договором поставки, застосовуються загальнообов'язкові норми

10. The Purchaser hereby undertakes the obligation to ensure that any persons connected with it, or any other persons involved in any way in the performance of the Sales Contract or the Ddelivery Contract observe Kingspan's anti-corruption provisions currently in force, together with all the updates thereof, which are available on the website: https://www.kingspan.com/ua/uk/.
11. Kingspan's anti-corruption policy, constituting an integral part of these GCS is available at the following address: https://damcdn.kingspan.com/assets/product/public/original/ASS_1043833.pdf.
12. The principles for personal data protection, constituting an integral part of these GCS are available at the following address: https://damcdn.kingspan.com/assets/product/public/original/ASS_1043836.pdf.

українського законодавства, зокрема, норми Цивільного кодексу України, норми Договору купівлі-продажу або Договору поставки.

10. Покупець бере на себе зобов'язання забезпечити дотримання пов'язаними з ним особами або будь-якими іншими особами, які будь-яким чином беруть участь у виконанні Договору купівлі-продажу або Договору поставки, антикорупційних положень Кінгспану, що діють на даний момент, разом з усіма їхніми оновленнями, які доступні на веб-сайті: https://www.kingspan.com/ua/uk/.
11. Антикорупційна політика Кінгспану, яка складає невід'ємну частину цих ЗУП, доступна за наступною веб-адресою: https://damcdn.kingspan.com/assets/product/public/original/ASS_1043833.pdf.
12. Засади захисту персональних даних, які складають невід'ємну частину цих ЗУП, доступні за наступною веб-адресою: https://damcdn.kingspan.com/assets/product/public/original/ASS_1043836.pdf.